

Указания по заполнению

АН

Указания Федерального агентства по труду и занятости по заполнению формуляров заявления на предоставление пособия по безработице II (Arbeitslosengeld II)

Указания по заполнению являются составной частью заявления на предоставление пособия по обеспечению средств к жизни согласно второму тому Социального кодекса (SGB II). Более подробную информацию Вы найдете в Памятке к SGB II.

Указания по заполнению, равно как и электронные руководства по заполнению формуляров, можно скачать в Интернете на сайте www.arbeitsagentur.de также на английском, русском, турецком, арабском, испанском, французском, греческом, сербском, хорватском, итальянском, польском, португальском, болгарском и румынском языках.

Просьба обратить внимание на то, что Ваше заявление, как правило, относится к первому числу месяца (согласно § 37, абзац 2, предложение 2 SGB II), следовательно, Вам необходимо указать данные, в особенности о поступлении дохода, за весь месяц подачи заявления.

Просим Вас предоставлять не оригиналы документов, а копии.

Заявление на предоставление пособия по безработице II (Arbeitslosengeld II) включает в себя основное заявление (Hauptantrag) и различные приложения к нему, подлежащие дополнительному заполнению в зависимости от Вашей жизненной ситуации. С целью однозначного определения приложений, относящихся к Вашему случаю, Вам необходимо заново внести сюда Ваши соответствующие личные данные.

Потребительская общность (Bedarfsgemeinschaft) включает в себя трудоспособного члена, имеющего право на получение пособия, а также, как правило,

- супруги, не проживающей постоянно отдельно,
- супруга, не проживающего постоянно отдельно,
- зарегистрированной однополной спутницы жизни, не проживающей постоянно отдельно,
- зарегистрированного однополого спутника жизни, не проживающего постоянно отдельно, или
- лица, проживающего совместно с трудоспособным членом, имеющим право на получение пособия, и разделяющим с ним ответственность и поддержку ("незарегистрированный брак").

Частью потребительской общности также являются относящиеся к общности, ведущей совместное семейное хозяйство, не состоящие в браке дети, не достигшие 25-летнего возраста, в случае, если их средства к существованию не покрываются из собственного дохода (напр. денежное пособие на ребенка и алименты) или имущества.

И наоборот, родители или родитель не состоящего в браке трудоспособного ребенка не моложе 15-летнего, но и не достигшего 25-летнего возраста, проживающие в общности, ведущей совместное домашнее хозяйство, являются членами потребительской общности, в случае, если ребенок подаёт заявление на предоставление ему пособия по безработице II.

(Информацию о понятии "общность, ведущая совместное домашнее хозяйство" ("Haushaltsgemeinschaft") Вы найдете на стр. 3 Указаний по заполнению).

(Информацию о понятии "разделение ответственности и поддержки" ("Verantwortungs- und Einstehensgemeinschaft") Вы найдете на стр. 6 Указаний по заполнению).

Потребительская общность в принципе представлена лицом, подающим заявление на получение пособия (заявительница или заявитель).

Требуется лишь одно заявление на всю потребительскую общность. При заполнении заявления в качестве представителя Вам следует привлечь представляемых Вами лиц с целью согласования с ними как существенных, так и касающихся их данных. Члены потребительской общности также вправе на частичное представление своих интересов - напр. они могут самостоятельно заполнить и подписать Приложение ЕК и Приложение VM.

Члены потребительской общности вправе лично заполнить заявление, в случае если они не согласны с представлением их интересов заявителем или заявительницей. С помощью собственного заявления члены потребительской общности аннулируют доверенность по представлению их интересов и представляют свои интересы сами (§ 36 первый том Социального кодекса (SGB I) применяется соответственно). Однако они все еще остаются в существующей потребительской общности. Кроме того, предоставлена возможность потребовать на свое имя только производство выплат. В таком случае для решения остальных вопросов доверенность остается в силе.

1. Hauptantrag/Anlage WEP / Основное заявление/Приложение WEP

Указания по заполнению основного заявления помогут Вам и при заполнении Приложения WEP для еще одного члена потребительской общности от 15-ти лет и старше.

Мои личные данные

Будучи получателем пособия по безработице II, Вы больше не обязаны быть застрахованным в установленной законом системе пенсионного страхования. Поэтому выплата взносов пенсионного страхования также не производится. Тем не менее, данные о времени получения пособия по безработице II передаются в компанию пенсионного страхования, которая затем производит

Центр по трудоустройству (Jobcenter)–Указания по заполнению–Russisch.04.2015 Страница 1 из 12

Wichtige Hinweise
Важные примечания

Bedarfsgemeinschaft
Потребительская общность

Vertretung der
Bedarfsgemeinschaft
Представление интересов
потребительской общности

Was ist, wenn ich die Vertretung
nicht möchte?

Что делать, если я не желаю
представления моих интересов?

Rentenversicherungsnummer
Номер пенсионного
страхования

проверку наличия времени зачисления. Для передачи этих данных просьба указать номер Вашего пенсионного страхования. Этот номер Вы найдете на карточке социального страхования.

Указание данных относительно номера телефона и адреса электронной почты является добровольным. Если Вы предоставите соответствующие данные, возникшие вопросы могут быть выяснены по телефону или электронной почте, что может ускорить рассмотрение Вашего заявления. Предоставляя Ваш номер телефона и адрес электронной почты, Вы даете свое согласие на их использование в рамках учреждения.

Номера BIC и IBAN Вы, как правило, можете найти на распечатке Вашего счёта. При пользовании дистанционным банковским обслуживанием (Online-Banking) Вы также можете найти номера BIC и IBAN в разделах "Мои данные" или "Детали счёта", в зависимости от названия данного раздела в Вашем банке или сберегательной кассе. Кроме того, в настоящее время эти данные уже указываются на кредитных и дебетовых карточках большинства банков и сберегательных касс. По техническим причинам Вам и впредь нужно указывать Ваш номер BIC.

Кроме того, просьба обратить внимание на то, что при получении пособия по безработице (Arbeitslosengeld) и пособия по безработице II (Arbeitslosengeld II) с технической точки зрения невозможно перечислять эти выплаты на два различных банковских счета.

При указании электронных счетов PayPal (Paypalkonten) номера BIC и IBAN не требуются. Достаточно иметь соответствующие подтверждения.

Вы можете получить пособие и в виде чека для перечисления ("Zahlungsanweisung zur Verrechnung"). Пособие может быть выплачено Вам (или лицу, уполномоченному Вами) в любом отделе выплат Deutsche Post или Deutsche Postbank. Однако, данный способ перечисления пособия является для Вас бесплатным лишь в том случае, если Вы имеете доказательство тому, что Вы не по собственной вине не можете открыть текущий счет (Girokonto), так как Ваш запрос был отклонен банковским учреждением или сберегательной кассой. Пожалуйста, приложите соответствующее документальное подтверждение, из которого следует, что Вы не можете открыть счет.

При отсутствии желания предоставить документальное подтверждение того, что Ваш запрос об открытии счёта был отклонен, Вы обязаны нести издержки, связанные с данным особым видом выплаты пособия.

Согласно рекомендации Германской кредитной экономики (Deutsche Kreditwirtschaft), все кредитные учреждения, ведущие, как правило, текущие счета всех групп населения, обязуются открыть текущий счет (Girokonto) (расчетный счет (Guthabekonto)) каждому гражданину по его желанию при отсутствии препятствующих тому особых обстоятельств в каждом отдельном случае. Пожалуйста, проконсультируйтесь с Вашим банковским учреждением или сберегательной кассой.

С момента получения решения о приеме (Aufnahmebescheid) в соответствии с § 26 Федерального закона об изгнанных (BVFG) Вы и члены Вашей семьи при наличии остальных предпосылок имеете право получать выплаты согласно второму тому Социального кодекса (SGB II), если даже у Вас еще нет немецкого гражданства. В случае, если Вы уже являетесь гражданином Германии, статус позднего переселенца не имеет значения.

Для лиц, имеющих право на получение пособия в рамках Закона о предоставлении социальной помощи претендентам на получение политического убежища, выплата пособий согласно SGB II исключается.

Лица, способные в обычных условиях общего рынка труда выполнять трудовую деятельность в течение как минимум трех часов ежедневно, и не имеющие болезни или инвалидности, препятствующей данной деятельности в течение как минимум шести месяцев, являются трудоспособными. Претендовать на получение пособия в рамках SGB II Вы можете лишь в том случае, если хотя бы один член Вашей потребительской общности является трудоспособным.

Будучи представителем Вашей потребительской общности, Вы будете должны предоставить известные Вам данные и о трудоспособности представляемых Вами членов Вашей потребительской общности. Конкретные данные о болезнях или инвалидности предоставлять не нужно.

Трудоспособными считаются и лица, трудовая деятельность которым временно не по силам ввиду напр. воспитания ребенка младше трехлетнего возраста, ухода за родственниками, требующими постоянного присмотра, или из-за посещения школы.

Если Вы посещаете учебное заведение, дающее профессиональную подготовку, учитесь в университете или проходите профессиональное обучение, при определенных обстоятельствах Вы имеете право на получение материальной помощи в рамках Федерального закона о содействии образованию (Bundesausbildungsförderungsgesetz - BAföG), помощи при получении профессиональной подготовки (Berufsausbildungsbeihilfe - BAB) в соответствии с §§ 51, 57, 58 третьего тома Социального кодекса (SGB III) или пособия по профессиональному обучению (Ausbildungsgeld - ABG) в соответствии с § 122 третьего тома Социального кодекса (SGB III).

В первую очередь Вы должны воспользоваться Вашим правом на получение BAföG/BAB/ABG, если у Вас такое право имеется. Возможно, Ваш Центр по трудоустройству (Jobcenter) попросит

Telefonnummer/E-Mail-Adresse

Номер телефона/
адрес электронной почты

BIC/IBAN

Идентификационный код
предприятия/Международный
номер банковского счета

Was ist, wenn ich kein Konto
habe?

Что мне делать, если у меня нет
счёта?

Spätaussiedler/in

Поздние переселенцы

Berechtigte nach dem Asylbe-
werberleistungsgesetz

Лица, имеющие право на
получение пособия в рамках
Закона о предоставлении
социальной помощи
претендентам на получение
политического убежища

„Tätigkeit von mindestens drei
Stunden“/Erwerbsfähigkeit

"Деятельность в течение как
минимум трех часов"/
трудоспособность

Was gilt bei Kindeserziehung,
Pflege Angehöriger oder
Schulbesuch?

Что распространяется на
воспита-ние детей, уход за
родственниками или посещение
школы?

Schule/
Studium/
Ausbildung

Школа/
обучение в университете/
профподготовка

Вас написать заявление на получение VaföG, VAB или ABG, если Вы его еще не написали, а Ваше профессиональное обучение обладает предпосылками для получения средств.

В подобных случаях возможность получения Вами пособия по безработице II (Arbeitslosengeld II) в принципе исключена. Тем не менее, при наличии предпосылок Вы имеете право на получение дотаций на компенсацию расходов на проживание (Wohnkosten) или на покрытие дополнительных потребностей (Mehrbedarfe).

При окончании школьного или профессионального обучения значение имеет дата выпускного аттестата. В случае, если Вы на данный момент получаете школьное образование или профессиональную подготовку, необходимо указать предполагаемый срок окончания.

Предоставление данных о виде стационарного учреждения (в особенности исправительного учреждения) не требуется. Пребывание в больнице (также в центрах профилактики или реабилитации) предполагаемым сроком менее шести месяцев указывать не требуется.

Члены моей потребительской общности

Информацию о понятии "потребительская общность" ("Bedarfsgemeinschaft") Вы найдете на стр. 1 Указаний по заполнению.

Информацию о понятии "разделение ответственности и поддержки" ("Verantwortungs- und Einstehensgemeinschaft") Вы найдете на стр. 6 Указаний по заполнению.

Лица, проживающие вместе с Вами, но не являющиеся членами Вашей потребительской общности, относятся к общности, ведущей совместное домашнее хозяйство.

К общности, ведущей совместное домашнее хозяйство, относятся, напр.

- лица, состоящие в родстве или свойстве,
- дети, находящиеся на воспитании, и патронатные родители,

живущие совместно.

Простое жилищное товарищество (Wohngemeinschaft) (напр. студентов) не является ни потребительской общностью, ни общностью, ведущей совместное домашнее хозяйство. Это значит, что, подавая заявление на предоставление пособия по безработице II, Вам не нужно указывать данные о личных взаимоотношениях кого-либо из жильцов. В подобных случаях достаточно указать долю квартирной платы другого лица/ лиц в Приложении KDU или указать сумму уплаты поднаема как доход в Приложении EK.

Это значит, что в рамках жилищного товарищества с несколькими трудоспособными взрослыми может возникнуть столько же потребительских общностей, сколько членов данное жилищное товарищество насчитывает.

Прочими членами являются лица, живущие (при наличии данного обстоятельства) вместе с Вами в потребительской общности (Bedarfsgemeinschaft) или общности, ведущей совместное хозяйство (Haushaltsgemeinschaft). Вы сами к ним не относитесь.

Проверка наличия дополнительной потребности

Документальное подтверждение беременности Вы можете произвести, например, посредством предоставления справки от врача или путем предъявления материнского паспорта для ознакомления. Получение справки от врача может быть связано с расходами, которые не возмещаются Центром по трудоустройству (Jobcenter). При предъявлении Вами материнского паспорта, копия такового в акт не заносится.

Если Вы по медицинским причинам нуждаетесь в дорогостоящем питании, предъявите справку от Вашего лечащего врача. Для этого используется Приложение MEB, которое можно получить в Центре по трудоустройству. Также можно предъявить врачебное заключение, содержащее данные о заболевании и о назначенном виде диеты. Возмещение затрат на выдачу врачебного заключения в разумных пределах (на данный момент 5,36 евро) производится на основании заявления.

Если у Вас имеются сомнения относительно открытия делопроизводителю Вашего заболевания, Вы можете передать ему документы в закрытом конверте. Документы передаются врачебной службе Центра по трудоустройству (Jobcenter), которая высказывает мнение относительно наличия дополнительной потребности, не называя при этом конкретного заболевания.

Инвалидность может быть засвидетельствована путем представления заключения о выплате пособия (Leistungsbescheid) для ознакомления. Копия такового в акт не заносится.

Информацию о понятии "трудоспособность" ("Erwerbsfähigkeit") Вы найдете на стр. 2 Указаний по заполнению.

Пометка G может быть засвидетельствована путем представления удостоверения инвалида тяжелой степени для ознакомления. Копия такового в акт не заносится.

Неотложные потребности на протяжении длительного периода времени, возникающие в результате особых жизненных обстоятельств, такие как

- гигиенические средства длительного применения при определенных заболеваниях (напр. ВИЧ,

Wann ist die Schul- bzw. Berufsausbildung beendet?

Когда школьное или профессиональное обучение считается оконченным?

Stationäre Einrichtung
Стационарное учреждение

Bedarfsgemeinschaft
Потребительская общность

Verantwortungs- und
Einstehensgemeinschaft
Общность разделения
ответственности и поддержки

Haushaltsgemeinschaft
Общность, ведущая
совместное домашнее
хозяйство

Ist eine Wohngemeinschaft auch
eine Haushaltsgemeinschaft?
Является ли жилищное
товарищество общностью,
ведущей совместное домашнее
хозяйство?

Weitere Person/en
Прочие члены

Mehrbedarf für Schwangere
Дополнительная потребность
беременных

Kostenaufwändige
Ernährung
Дорогостоящее
питание

Behinderung
Инвалидность

Erwerbsfähigkeit
Трудоспособность

Merkzeichen G
Пометка G

Unabweisbarer, laufender, nicht
nur einmaliger besonderer
Bedarf

- нейродермит),
- расходы, связанные с осуществлением права на общение с ребенком, у родителей, живущих отдельно,

могут быть покрыты на основании заявления. Дополнительная потребность такого рода может быть покрыта лишь в том случае, если Вы не в состоянии оплачивать данные расходы из собственных средств.

Единовременные затраты, компенсируемые регулярными выплатами, которые также, при необходимости, можно покрыть посредством беспроцентного займа (напр. очки, зубной протез), не являются постоянной особой потребностью.

Неотложная, постоянная, а не единовременная особая потребность

Доход

Информацию о понятии "доход" ("Einkommen") Вы найдете на стр. 7 Указаний по заполнению.

Einkommen
Доход

Имущество

Информацию о понятии "имущество" ("Vermögen") Вы найдете на стр. 8 Указаний по заполнению.

Vermögen
Имущество

Приоритетные права

Приоритетные права определяются для того, чтобы по крайней мере снизить уровень Вашей нуждаемости в помощи, а также для исключения в Вашем случае права на получение пособия по безработице II (Arbeitslosengeld II).

Правами подобного рода могут быть:

- алиментные притязания (Unterhaltsansprüche) в соответствии с Гражданским кодексом (Bürgerliches Gesetzbuch (BGB)),
- право на получение дотаций на оплату жилья/ пособий собственникам недвижимости (Wohngeld/Lastenzuschuss), заявление на получение которых подается в Вашем муниципальном управлении (Stadtverwaltung) или ведомственном управлении (Amtsverwaltung),
- право на получение денежного пособия на ребенка/ надбавки на ребенка (Kindergeld/Kinderzuschlag), заявление на получение которых подается в семейную кассу (Familienkasse),
- право на получение алиментного аванса (Unterhaltsvorschuss), заявление подается в ведомство по делам несовершеннолетних (Jugendamt),
- право на получение пособия по безработице (Arbeitslosengeld), заявление подается в Агентство по труду и занятости (Agentur für Arbeit),
- право на получение (иностранных) пенсий (Renten),
- право на получение родительского пособия/ пособия по материнству/ пособия по уходу за ребенком (Elterngeld/Mutterschaftsgeld/Betreuungsgeld),
- право на дотации при получении образования (Ausbildungsförderung) или
- право на получение выплат по болезни (Krankengeld).

Was sind vorrangige Ansprüche?
Что такое приоритетные права?

Данные о Вашей деятельности за последние 5 лет до подачи заявления необходимы для проверки возможного наличия у Вас приоритетного права на получение пособия по безработице (Arbeitslosengeld I) в соответствии с SGB III.

Пожалуйста, внесите данные в таблицу без пробелов.

Пожалуйста, укажите периоды времени самостоятельной предпринимательской деятельности и ухода согласно одиннадцатому тому Социального кодекса (SGB XI), поскольку для данных периодов времени также существует возможность дальнейшего добровольного страхования в системе страхования по безработице.

Наряду с этим, имеют значение периоды получения пособий, компенсирующих потерю зарплаты (Entgeltersatzleistung), таких, как выплаты по материнству, болезни, нетрудоспособности вследствие травмы, по уходу за больным, единовременные денежные пособия или пенсия. Просьба также указать периоды времени воспитания ребенка младше трех лет.

Anspruch gegenüber der Agentur für Arbeit

Притязания в отношении Агентства по труду и занятости

Притязаниями по отношению к третьим лицам могут быть, напр.

- претензии об уплате по договору,
- претензии на возмещение убытков,
- претензии в отношении работодателя (непогашенные задолженности по выплате заработной платы),
- претензии ввиду неправомерного обогащения,
- претензии на получение наследства (Erbschaften),
- требования о возврате дарений (Schenkungen),
- претензии ввиду договора о передаче права собственности (Übergabevertrag) или договора о выделе престарелым членам семьи (Altenteilsvertrag),
- претензии ввиду производственного пенсионного обеспечения (betriebliche Altersversorgung) или
- непогашенная установленная договором пожизненная рента.

Ansprüche gegenüber Dritten

Притязания по отношению к третьим лицам

Помимо всех видов пенсии, компенсационных выплат и т.д., необходимо также указать пособие по безработице (Arbeitslosengeld), выплаты по болезни (Krankengeld), денежное пособие на ребенка (Kindergeld), надбавки на ребенка (Kinderzuschlag), дотации на оплату жилья (Wohngeld),

Ansprüche gegenüber Sozialleistungsträgern/
Familienkassen

социальную помощь (Sozialhilfe) в соответствии с двенадцатым томом Социального кодекса (SGB XII), родительское пособие (Elterngeld), пособие по уходу за ребёнком (Betreuungsgeld), пособие по уходу (Pflegegeld), а также пособие при неплатежеспособности работодателя (Insolvenzgeld).

Страхование на случай болезни и потребности в уходе

Эти данные собираются с целью обеспечения страхования на случай болезни и потребности в уходе как Вас, так и членов Вашей потребительской общности, что является обязанностью Центра по трудоустройству (Jobcenter). Копия Вашего членского удостоверения или другого документального подтверждения от кассы медицинского страхования в акт не заносится. Если за день до начала получения пособия по безработице II (Arbeitslosengeld II) Вы были застрахованы частным образом или вообще не имели установленного законом страхования на случай болезни и потребности в уходе, пожалуйста, заполните Приложение SV (Социальное страхование граждан, получающих пособие по безработице II).

Сведения о страховании на случай болезни и потребности в уходе также необходимы, если Вы добровольно застрахованы в установленной законом системе страхования на случай болезни и потребности в уходе, так как Вы в принципе имеете право на получение дотации.

В случае, если Вы имеете семейную страховку через Вашу жену, Вашего мужа или спутника жизни в зарегистрированной однополной семейной общности, необходимо предоставить лишь его/ её данные, включая номер медицинской страховки. В отношении детей, имеющих семейную страховку, необходимо указать лишь данные того родителя, через которого они застрахованы (основного держателя страховки (Hauptversicherte/r)).

Даже если Вы проживаете отдельно, пожалуйста, укажите личные данные

- Вашей проживающей отдельно жены или Вашего проживающего отдельно мужа,
- Вашей проживающей отдельно зарегистрированной однополной спутницы жизни или Вашего проживающего отдельно зарегистрированного однополного спутника жизни

и номер его/ её медицинской страховки (Krankenversicherung) с целью ускорения процесса определения принадлежности семейного страхования (Familienversicherung).

В случае многократного соответствия условиям семейного страхования (напр. через членство отца и матери), Вы имеете право выбора реализации семейного страхования.

В случае, если Ваша касса медицинского страхования не в состоянии покрыть Вашу потребность в финансах, она вправе взимать с Вас так называемый дополнительный сбор.

В случае, если Вам или одному из лиц, живущих с Вами в одной потребительской общности, грозит нуждаемость ввиду одной лишь необходимости выплачивать данный дополнительный сбор в установленную законом систему медицинского страхования, при наличии соответствующего заявления Центр по трудоустройству предоставит Вам или Вашим родственникам дотации на оплату данного дополнительного сбора в необходимом объеме.

2. Anlage KI / Приложение KI

Информацию о понятии "номер пенсионного страхования" ("Rentenversicherungsnummer") Вы найдете начиная со стр. 1 Указаний по заполнению.

Информацию о понятии "лица, имеющие право на получение пособия в рамках Закона о предоставлении социальной помощи претендентам на получение политического убежища" ("Berechtigte nach dem Asylbewerberleistungsgesetz") Вы найдете на стр. 2 Указаний по заполнению.

Информацию о понятии "стационарное учреждение" ("Stationäre Einrichtung") Вы найдете на стр. 3 Указаний по заполнению.

Информацию о понятии "дорогостоящее питание" ("Kostenaufwändige Ernährung") Вы найдете на стр. 3 Указаний по заполнению.

Информацию о понятии "дополнительная потребность беременных" ("Mehrbedarf für Schwangere") Вы найдете на стр. 3 Указаний по заполнению.

Информацию о понятии "неотложная, постоянная, а не единовременная особая потребность" ("Unabweisbarer, laufender, nicht nur einmaliger besonderer Bedarf") Вы найдете начиная со стр. 3 Указаний по заполнению.

Притязания в отношении представителей социального обеспечения/ семейных касс

Kranken- und Pflegeversicherung

Страхование на случай болезни и потребности в уходе

Muss ich auch Angaben machen, wenn ich freiwillig gesetzlich versichert bin?

Нужно ли мне предоставлять сведения, даже если я добровольно застрахован в установленной законом системе страхования?

Familienversicherung
Семейное страхование

Zusatzbeitrag
Дополнительный сбор

Rentenversicherungsnummer
Номер пенсионного страхования

Berechtigte nach dem Asylbewerberleistungsgesetz
Лица, имеющие право на получение пособия в рамках Закона о предоставлении социальной помощи претендентам на получение политического убежища

Stationäre Einrichtung
Стационарное учреждение

Kostenaufwändige Ernährung
Дорогостоящее питание

Mehrbedarf für Schwangere
Дополнительная потребность беременных

Unabweisbarer, laufender, nicht nur einmaliger besonderer Bedarf
Неотложная, постоянная, а не единовременная особая потребность

Информацию о понятии "страхование на случай болезни и потребности в уходе" ("Kranken- und Pflegeversicherung") Вы найдете на стр. 5 Указаний по заполнению.

Информацию о понятии "семейное страхование" ("Familienversicherung") Вы найдете на стр. 5 Указаний по заполнению.

3. Anlage HG / Приложение HG

Информацию о понятии "потребительская общность" ("Bedarfsgemeinschaft") Вы найдете на стр. 1 Указаний по заполнению.

Информацию о понятии "общность, ведущая совместное домашнее хозяйство" ("Haushaltsgemeinschaft") Вы найдете на стр. 3 Указаний по заполнению.

4. Anlage VE / Приложение VE

Условием права на получение Вами пособия по обеспечению средств к жизни является Ваша нуждаемость. В рамках проверки наличия нуждаемости согласно § 9 абзац 2 SGB II, доход и имущество спутника/ спутницы жизни также принимаются во внимание. В качестве спутника/ спутницы жизни рассматривается не только муж/ жена или зарегистрированный однополый спутник жизни/ зарегистрированная однополая спутница жизни, но и спутник жизни в так называемой общности разделения ответственности и поддержки (Verantwortungs- und Einstehensgemeinschaft).

Последнее относится к тем обстоятельствам, когда спутник жизни проживает с трудоспособным гражданином, имеющим право на получение пособия, и ведет совместное с ним хозяйство таким образом, что, по объективной оценке обоюдной воли, предполагается оказание поддержки друг другу наряду со взаимным разделением ответственности. В подобную общность разделения ответственности и поддержки (Verantwortungs- und Einstehensgemeinschaft) могут вступать как однополые, так и разнополые спутники жизни.

Исходить из наличия такого правоотношения следует в том случае, если взаимоотношения предполагают определенного рода исключительность, не допускающую одновременного наличия аналогичной бракоподобной общности.

Кроме того, между трудоспособным нуждающимся гражданином и его спутником жизни в принципе должна существовать разрешенная законом возможность заключения брачного союза или обоснование бракоподобной общности в соответствии с Законом о регулировании правовых отношений в гражданском браке (Lebenspartnerschaftsgesetz (LPartG)).

Наличие обоюдной воли оказывать друг другу поддержку наряду со взаимным разделением ответственности предполагается в тех случаях, если спутники жизни

- проживают вместе дольше одного года,
- проживают совместно с общим ребенком,
- разделяют заботу о детях или родственниках в семейной общности или
- уполномочены располагать доходом или имуществом другого.

Несмотря на правило презумпции, не исключено, что и другие внешние факторы могут обосновать наличие общности оказания взаимной поддержки (Einstehensgemeinschaft). Речь идет, к примеру, о данном обещании вступить в брак, проживании в общем объекте жилой недвижимости или фактическом уходе за спутником жизни в совместном семейном хозяйстве. В данном случае могут быть запрошены дополнительные данные.

Предположение может быть Вами опровергнуто. Однако, не достаточно одного лишь утверждения, что предположение безосновательно; необходимо скорее предоставить доказательства того, что изложенные выше критерии не имеют под собой почвы, или что предположение теряет свою силу ввиду других обстоятельств.

Пожалуйста, предоставьте сведения в особенности о продолжительности совместного проживания и предъявите соответствующие документальные подтверждения тому (напр. регистрация в органе регистрационного учета (Anmeldung bei Meldebehörden), договор о найме жилья (Mietvertrag) или страховые полисы (Versicherungspolice)). Если в данной связи у Вас возникли вопросы - обращайтесь в соответствующий Центр по трудоустройству (Jobcenter).

5. Anlage MEB / Приложение MEB

Информацию о понятии "потребительская общность" ("Bedarfsgemeinschaft") Вы найдете на стр. 1 Указаний по заполнению.

Информацию о понятии "дорогостоящее питание" ("Kostenaufwändige Ernährung") Вы найдете на стр. 3 Указаний по заполнению.

6. Anlage BB / Приложение BB

Информацию о понятии "потребительская общность" ("Bedarfsgemeinschaft") Вы найдете на стр. 1 Указаний по заполнению.

Kranken- und Pflegeversicherung

Страхование на случай болезни и потребности в уходе

Familienversicherung
Семейное страхование

Bedarfsgemeinschaft
Потребительская общность

Haushaltsgemeinschaft
Общность, ведущая совместное домашнее хозяйство

Verantwortungs- und Einstehensgemeinschaft
Общность разделения ответственности и поддержки

Kann ich die Vermutung über das Vorliegen einer Verantwortungs- und Einstehensgemeinschaft widerlegen?

Могу ли я опровергнуть предположение о наличии общности разделения ответственности и поддержки?

Bedarfsgemeinschaft
Потребительская общность

Kostenaufwändige Ernährung
Дорогостоящее питание

Bedarfsgemeinschaft
Потребительская общность

Информацию о понятии "неотложная, постоянная, а не единовременная особая потребность" ("Unabweisbarer, laufender, nicht nur einmaliger besonderer Bedarf") Вы найдете начиная со стр. 3 Указаний по заполнению.

Если неотложная, постоянная, а не единовременная особая потребность связана с заболеванием, достаточно предоставить соответствующую справку от врача, в которой подтверждается наличие особой потребности с указанием заболевания.

Если у Вас имеются сомнения относительно открытия делопроизводителю Вашего заболевания, Вы можете передать ему документы в закрытом конверте. Документы передаются врачебной службе Центра по трудоустройству (Jobcenter), которая высказывает мнение относительно наличия дополнительной потребности, не называя при этом конкретного заболевания.

7. Anlage EK / Приложение EK

Информацию о понятии "потребительская общность" ("Bedarfsgemeinschaft") Вы найдете на стр. 1 Указаний по заполнению.

Пожалуйста, укажите доход каждого отдельного члена потребительской общности. К доходу относятся все поступления в деньгах или денежном эквиваленте.

В особенности сюда относятся:

- доход от трудовой несамостоятельной деятельности или самостоятельной предпринимательской деятельности, от сдачи внаем/ аренду, от сельского и лесного хозяйства,
- пособия на ребенка (Kindergeld), пособия, компенсирующие потерю зарплаты (Entgeltersatzleistungen), такие как пособие по безработице (Arbeitslosengeld), пособия при неплатежеспособности работодателя (Insolvenzgeld), единовременные денежные пособия (Übergangsgeld), выплаты по болезни (Krankengeld),
- пенсия из установленного законодательством социального страхования (Rente aus der gesetzlichen Sozialversicherung) (напр. пенсия по старости (Rente wegen Alters) или компенсационные субсидии ввиду вынужденного перехода на более низкооплачиваемую работу (Knappschaftsausgleichsleistung), пенсия по инвалидности или ввиду частичной утраты трудоспособности вследствие трудового увечья (Unfall- bzw. Verletztenrente)), производственная пенсия (Betriebsrente) или пенсия госслужащих (Pension),
- Алименты (Unterhaltszahlung), дотации в соответствии с Законом об алиментном авансе (Unterhaltsvorschussgesetz),
- проценты, доходы с капитала,
- дотации на оплату жилья (Wohngeld), социальная помощь в соответствии с двенадцатым томом Социального кодекса (SGB XII) и
- прочие постоянные или единовременные денежные поступления (напр. родительское пособие (Elterngeld), пособие по присмотру (Betreuungsgeld), пособие по уходу (Pflegegeld) при воспитании в соответствии с восьмым томом Социального кодекса (SGB VIII)).

Укажите, пожалуйста, и доходы от побочных видов деятельности, свободных от социального страхования. Под доходом подразумевается и возмещение издержек при общественно-полезной трудовой деятельности на добровольных началах. Прочими постоянными или единовременными доходами считаются, помимо всего прочего, пожизненная рента за продажу недвижимости или возврат налогов. Вы также должны указать компенсационные выплаты.

Изменение доходов Вашей потребительской общности имеет влияние на размер пособия по безработице II (Arbeitslosengeld II) или социального пособия (Sozialgeld) и подлежит незамедлительному доведению до сведения.

В случае, если доход от трудовой деятельности не превышает 450 евро в месяц, класс налогообложения не указывается.

Доходы от так называемой "работы на время каникул" ("Ferienjob") не учитываются при наличии следующих обстоятельств:

- Школьник или школьница не достигли 25-летнего возраста.
- Школьник или школьница посещает общеобразовательную школу или профучилище, а значит не получает оплаты труда в период профессионального обучения.
- Трудовая деятельность осуществляется в период школьных каникул, а значит между двумя отрезками образовательного процесса.
- Трудовая деятельность во время каникул в целом длится менее четырех недель за календарный год.
- Доход не превышает 1 200 евро за календарный год.

Под возмещением издержек подразумеваются выплаты, получаемые Вами при осуществлении общественно-полезной трудовой деятельности на добровольных началах по совместительству с целью компенсации Ваших усилий, а также с целью покрытия возникающих при выполнении данной работы издержек. Оно, как правило, выплачивается из общественных касс (öffentliche Kassen) на основе общественно-правовых предписаний. Типичные примеры подобной деятельности - тренер, напр. в спортивном клубе, или почетный мер.

Возмещение издержек подлежит указанию, даже если оно не облагается налогом (§ 3 №. 12, 26, 26a или 26b Закона о подоходном налоге (EStG)).

Пожалуйста, представьте документальные подтверждения издержек, возникших в результате осуществления общественно-полезной трудовой деятельности на добровольных началах по совместительству. Краткого изложения, как правило, достаточно.

Unabweisbarer, laufender, nicht nur einmaliger besonderer Bedarf

Неотложная, постоянная, а не единовременная особая потребность

Nachweis

Документальное подтверждение

Bedarfsgemeinschaft

Потребительская общность

Einkommen

Доход

Steuerklasse

Класс налогообложения

Ferienjob

Работа на время каникул

Aufwandsentschädigungen

Возмещение издержек

В случае, если из документальных подтверждений можно распознать заказчика, данную информацию можно замаскировать.

При первичной подаче заявления данные сведения необходимы лишь в том случае, если до подачи заявления Вы получали пособие по безработице, и Ваше право на его получение было приостановлено из-за вступления в силу срока прекращения выплаты, или Ваше право на получение пособия по безработице истекло.

Здесь необходимо указать такие виды дохода, как возврат налогов (Steuerrückerstattung), возмещение производственных издержек (Betriebskostenerstattung), начисление дохода в кредит (Ertragsgutschrift), выигрыш в лотерею (Glücksspielgewinn) и денежное вознаграждение (Gratifikation), при условии, что они поступают в период нуждаемости (т.е. начиная с месяца подачи заявления). Принцип поступления дохода подразумевает фактическое начисление платежей их получателю. Определяющий период налогообложения значения не имеет.

В качестве примера нерегулярных денежных поступлений можно привести нерегулярную продажу деятелем искусства своих произведений.

Пособие на ребенка (Kindergeld), выплачиваемое на детей, принадлежащих к потребительской общности, считается доходом данного ребенка в полном объеме его выплаты при условии, что оно необходимо для обеспечения средств к жизни, за исключением потребностей в образовании и участии в общественной жизни.

Сумма дохода (напр. за счет сочетания с алиментными выплатами (Unterhaltsleistungen) и/или дополнительным собственным доходом), превышающая потребности ребенка (за исключением потребностей в образовании и участии в общественной жизни), считается доходом лица, пользующегося правом на получение пособия на ребенка.

Денежное пособие на ребенка (Kindergeld), выплачиваемое на несовершеннолетнего ребенка, проживающего поочередно с каждым из обоих разведенных/ проживающих отдельно родителей, считается доходом лишь той потребительской общности, в которой проживает и лицо, пользующееся правом на получение пособия на ребенка. Как правило, это не потребительская общность периодического (более кратко) пребывания, так что начисление пособия на ребенка там не производится.

Лицами, пользующимися правом на получение денежного пособия на ребенка, как правило, являются родные, приёмные или патронатные родители ребенка. В случае, если ребенок проживает у бабушки с дедушкой, последние также могут пользоваться правом на получение пособия на ребенка. Сам же ребенок не имеет права на получение данного вида пособия.

Предъявляемые распечатки счетов в принципе могут иметь "зачерненные" места. Однако, это возможно только в отношении зачисления расходов (Ausgabenbuchungen), но не доходов (Einnahmen). "Зачернять" можно лишь определенные места в документе, касающиеся получателя и текста зачисления расходов. При этом, деловая операция, лежащая в его основе, должна оставаться идентифицируемой на случай проверки Центром по трудоустройству (Jobcenter). Так, например, при переводе суммы членского взноса в политической партии разрешается "зачернить" название партии в распечатке счёта, но лишь в том случае, если в графе "назначение платежа" разборчиво слово "членский взнос".

Решение о праве на получение Вами пособия на ребенка будет отправлено Вам семейной кассой (Familienkasse) в письменной форме.

Если за выплаты пособия на ребенка отвечает семейная касса Федерального агентства по труду и занятости, то в этом случае Вы найдете размер переведенной суммы, номер пособия на ребенка, а также, как правило, и временной период, за который была произведена выплата, на распечатке Вашего счета.

Если за выплаты пособия на ребенка отвечает семейная касса общественной службы, то в этом случае Вы найдете размер пособия на ребенка и период времени, за который была произведена выплата, на свидетельстве о получении, при условии, что пособие на ребенка выплачивается вместе с заработной платой/ окладом.

В акт заносится копия той части правового основания выплаты алиментов (Unterhaltstitel), из которой следует размер алиментной обязанности (Unterhaltsverpflichtung).

8. Anlage VM / Приложение VM

Пожалуйста, укажите имущество всех членов Вашей потребительской общности.

К имуществу относится совокупность измеряемых в денежном эквиваленте ценностей гражданина, независимо от того, находится ли имущество в пределах страны или за границей. В особенности сюда относятся

- банковские активы и накопительные сбережения (Bank- und Sparguthaben) (вкл. интерактивные), наличные деньги (Bargeld), ценные бумаги (Wertpapiere), акции (Aktien), займы (Anleihen), фондовые акции (Aktienfonds),
- дебиторские задолженности (Forderungen),
- автотранспортные средства (напр. автомашина, мотоцикл),
- материальное страхование жизни (Kapitallebensversicherungen), частное пенсионное страхование (private Rentenversicherungen), накопительные договоры на строительство или покупку жилья (Bausparverträge),
- застроенные или незастроенные земельные участки, домовладение (напр. одно- или

Eintritt einer Sperrzeit

Приостановление права на получение пособия

Einmalige Einnahmen

Единовременные денежные поступления

Unregelmäßige Einnahmen

Нерегулярные денежные поступления

Kindergeld

Денежное пособие на ребенка

Wie wird das Kindergeld berücksichtigt, wenn mein Kind nur zeitweise bei mir lebt?

Как учитывается денежное пособие на ребенка, живущего со мной лишь периодически?

Kindergeldberechtigte/r

Лицо, пользующееся правом на получение денежного пособия на ребенка

Kontoauszüge

Распечатки счетов

Kindergeldbescheid

Уведомление о получении денежного пособия на ребенка

Unterhaltstitel

Правовое основание выплаты алиментов

Vermögen

Имущество

- многоквартирный дом), частная квартира и прочие предметы имущества (напр. ценности, произведения живописи, украшения).

Имуществом, пригодным к использованию в качестве средств к жизни, является такое имущество или его денежный эквивалент, использование, продажа, передача в залог или сдача внаем/ аренду которого может служить для обеспечения средств к жизни. Имуществом, непригодным к использованию в качестве средств к жизни, рассматриваются предметы имущества, располагать которыми владделец не вправе (напр. ввиду того, что данные предметы имущества переданы в залог). Оценка пригодности к использованию в качестве средств к жизни осуществляется не заявителем/ заявительницей, а соответствующим Центром по трудоустройству (Jobcenter).

Для оценки имущества Центр по трудоустройству может затребовать соответствующие документальные свидетельства, такие как последний годовой баланс (Jahresabrechnung) или же распечатки счета (Kontoauszüge) за последние три месяца. Центр по трудоустройству (Jobcenter) вправе снять копии тех сведений, содержащихся в вышеуказанных документальных подтверждениях, которые имеют отношение к получению материальной помощи.

Изменение имущественного положения Вашей потребительской общности имеет влияние на размер пособия по безработице II (Arbeitslosengeld II) или социального пособия (Sozialgeld) и подлежит немедленному доведению до сведения.

Подав в кредитное учреждение прошение об освобождении от уплаты налогов, Вы можете предотвратить автоматическое снятие налогов с Ваших доходов с капитала (напр. процентов, дивидендов).

Информацию о понятиях "BIC/IBAN" Вы найдете на стр. 2 Указаний по заполнению.

Информацию о понятии "распечатки счетов" ("Kontoauszüge") Вы найдете на стр. 8 Указаний по заполнению.

Данные о рыночной стоимости земельных участков или частных квартир необходимы для проверки Центром по трудоустройству (Jobcenter) возможности реализации объекта недвижимости путем продажи, передачи в залог или сдачи внаем/ аренду. Подтверждением рыночной стоимости объекта недвижимости служат акты купли-продажи или экспертизы рыночной стоимости, выставленные не ранее трёх лет назад. При отсутствии подобных документальных свидетельств, для расчета Центром по трудоустройству будут взяты за основу значения из таблиц рыночной стоимости недвижимости в отношении незастроенных земельных участков; в отношении же застроенных земельных участков будут взяты данные из каталогов покупной стоимости экспертных комитетов землемерных и геодезических управлений.

9. Anlage UH1 – UH4 / Приложение UH1 – UH4

Подтверждением признания отцовства может являться напр. свидетельство о рождении ребенка, или свидетельство о признании отцовства, выставленное ведомством по делам несовершеннолетних (Jugendamt). Заключение экспертизы об установлении отцовства (Vaterschaftsgutachten) не предъявляется ни в одном из случаев.

В рамках проверки наличия обязательств по выплате содержания Вы должны предъявить для ознакомления имеющееся правовое основание относительно выплаты содержания (судебное решение о разводе, судебное решение об отцовстве и т.д.), соглашение или письменные договоренности, из которых вытекает претензия на выплату содержания. При первичной подаче заявления подобные документы, как правило, в акт не заносятся. Ваш Центр по трудоустройству (Jobcenter) лишь сделает пометку о том, что доказательства были представлены. Исключением из данного правила являются лишь те случаи, когда после тщательной проверки выясняется, что притязания по выплате содержания переадресуются Центру по трудоустройству (Jobcenter). В подобном случае копии документов, необходимых для реализации претензий, заносятся в акт. Как только необходимость в данных копиях исчезает (притязание было реализовано или утратило силу за давностью), они подлежат уничтожению. В отдельных случаях требуется предъявление оригинала (напр. при переоформлении притязания на выплату содержания (Titelumschreibung) согласно § 727 Гражданского процессуального кодекса ZPO).

Представителем интересов в процессе о взыскании алиментов может являться адвокат, юристконсульт, попечитель или ведомство по делам несовершеннолетних (Jugendamt).

При представлении служебной переписки предварительные „замазывания“ допустимы. Копии приобщаются к делу только в том случае, если по содержанию они необходимы для отслеживания претензий на выплату алиментов.

Wann ist Vermögen verwertbar?

Какое имущество считается пригодным к использованию в качестве средств к жизни?

Freistellungsaufträge

Освобождение от уплаты налогов на доходы с капитала

BIC/IBAN

Идентификационный код предприятия/Международный номер банковского счета

Kontoauszüge

Распечатки счетов

Verkehrswert von Grundstücken

Рыночная стоимость земельных участков

Nachweis der Vaterschaftsanerkennung (nur UH3 und UH4)

Подтверждение признания отцовства (только UH3 и UH4)

Vorlage eines Urteils, eines gerichtlichen Vergleichs, eines Beschlusses oder einer außergerichtlichen Unterhaltsvereinbarung

Представление решения суда, компромиссного решения суда или внесудебного соглашения о выплате содержания

Vertreter/in

Представитель интересов

Schriftverkehr

Служебная переписка

Прочими доходами являются, напр. пенсия (Rente), пособие по безработице (Arbeitslosengeld), пособие по безработице II (Arbeitslosengeld II), родительское пособие (Elterngeld), пособие по уходу за ребенком (Betreuungsgeld) или выплаты по болезни (Krankengeld).

Sonstiges Einkommen

Прочие доходы

10. Anlage UF / Приложение UF

Информацию о понятии "общность, ведущая совместное домашнее хозяйство" ("Haushaltsgemeinschaft") Вы найдете на стр. 3 Указаний по заполнению.

Haushaltsgemeinschaft

Общность, ведущая совместное домашнее хозяйство

В случае неумышленного нанесения повреждений членами семьи, проживавшими в хозяйственной общности с потерпевшим или близкими родственниками умершего на момент события, вызвавшего нанесение ущерба, переадресация претензии на возмещение ущерба представителю социальных услуг исключена. То же самое относится к случаям последующего заключения брака между лицом, причинившим ущерб, и потерпевшим.

Haushaltsgemeinschaft mit der Person, die den Unfall/ Schaden verursacht hat

Общность, ведущая совместное домашнее хозяйство с лицом, по вине которого произошел несчастный случай/ нанесено повреждение

Предъявление относящихся к делу документальных свидетельств необходимо для того, чтобы Центр по трудоустройству (Jobcenter) смог получить представление о случившемся. Ввиду того, что судебное разбирательство, как правило, завершается приговором, компромиссом или признанием, в данном случае достаточно приложить соответствующее документальное подтверждение. В остальном, данные, указанные Вами в приложении UF, не подлежат электронной регистрации.

Nachweise

Документальные подтверждения

Пожалуйста, приложите заявление об освобождении от обязанности соблюдать врачебную тайну и, при наличии такового, врачебное заключение, касающееся несчастного случая или события, вызвавшего нанесение ущерба.

Ärztliche Gutachten

Врачебные заключения

Если у Вас имеются сомнения относительно сообщения делопроизводителю данной информации, Вы можете передать ему документы в закрытом конверте. Доступ к данному заключению будет предоставлен лишь уполномоченными лицам.

11. Anlage SV / Приложение SV

Приложение SV заполняется для всех членов потребительской общности (Bedarfsgemeinschaft), имеющих частное страхование, добровольно застрахованных в установленной законодательством системе медицинского страхования или не имеющих страхования на случай болезни и потребности в уходе.

Zuschuss bei privater oder freiwilliger gesetzlicher Kranken- und Pflegeversicherung

В случае, если Вы или один из членов Вашей потребительской общности на момент подачи заявления на получение пособия по безработице II (Arbeitslosengeld II) были застрахованы в частной компании медицинского страхования, на основании соответствующего заявления Вам будет предоставлена дотация к частной страховке на случай болезни и потребности в уходе.

Дотации к частному страхованию на случай болезни и потребности в уходе или к добровольному страхованию в установленной законодательством системе

Вам необходимо предоставить документальное подтверждение размера взносов. В документальном подтверждении взносов частного медицинского страхования помимо их размера должно значиться, соответствуют ли они взносам Вашего индивидуального базисного тарифа. В случае, если Вы застрахованы не по базисному тарифу, взносы данного тарифа подлежат дополнительному подтверждению. Дотация к частной страховке переводится непосредственно Вашей больничной страховой кассе. Пожалуйста, укажите банковские реквизиты Вашей больничной кассы.

Помимо того, члены потребительской общности, не являющиеся трудоспособными, то есть получающие социальное пособие и добровольно застраховавшиеся в системе страхования на случай болезни и потребности в уходе, также могут подать заявление на получение дотации.

Лица, не имеющие страхового обеспечения в системе страхования на случай болезни и потребности в уходе на момент подачи заявления, в принципе подлежат обязательному страхованию в системе страхования на случай болезни и потребности в уходе. Однако, при определенных условиях (напр. при осуществлении самостоятельной предпринимательской деятельности) обязанности страхования нет. Данная группа граждан должна застраховаться частным образом или, при наличии необходимых тому условий, вступить в систему установленного законом медицинского страхования в качестве добровольного члена.

12. Anlage KDU / Приложение KDU

Документальным свидетельством подлежащих оплате процентов по задолженности может быть распечатка счёта за год. Данные, необходимости в которых нет, могут быть "зачернены".

Schuldzinsen

Проценты по задолженности

Платежи в погашение задолженности в принципе не могут быть переняты, так как выплаты пособия по безработице II (Arbeitslosengeld II) не должны служить обогащению. Если ввиду неоплаты взносов в погашение задолженности Вам грозит потеря жилой собственности, находящейся в личном пользовании, просьба связаться с соответствующим Центром по трудоустройству (Jobcenter).

Под прочими расходами на проживание подразумеваются расходы, не приведенные в договоре о найме жилья (Mietvertrag). Такие расходы, как оплата парковочного места, расходы на электроэнергию, тарифы за пользование кабельным телевидением, плата за наем гаража и телефонные разговоры в принципе не рассматриваются.

Sonstige Wohnkosten

Прочие расходы на проживание

13. Veränderungsmittelung (VÄM) / Сообщение об изменениях (VÄM)

Информацию о понятии "общность, ведущая совместное домашнее хозяйство" ("Haushaltsgemeinschaft") Вы найдете на стр. 3 Указаний по заполнению.

Информацию о понятии "прочие члены" ("Weitere Person/en") Вы найдете на стр. 3 Указаний по заполнению.

Информацию о понятии "потребительская общность" ("Bedarfsgemeinschaft") Вы найдете на стр. 1 Указаний по заполнению.

Информацию о понятии "доход" ("Einkommen") Вы найдете на стр. 7 Указаний по заполнению.

Информацию о понятиях "BIC/IBAN" Вы найдете на стр. 2 Указаний по заполнению.

Haushaltsgemeinschaft
Общность, ведущая
совместное домашнее
хозяйство

Weitere Person/en
Прочие члены

Bedarfsgemeinschaft
Потребительская общность

Einkommen
Доход

BIC/IBAN
Идентификационный код
предприятия/
Международный номер
банковского счета

14. Weiterbewilligungsantrag (WBA) / Заявление о продолжении выплат (WBA)

Информацию о понятии "общность, ведущая совместное домашнее хозяйство" ("Haushaltsgemeinschaft") Вы найдете на стр. 3 Указаний по заполнению.

Информацию о понятии "прочие члены" ("Weitere Person/en") Вы найдете на стр. 3 Указаний по заполнению.

Информацию о понятии "потребительская общность" ("Bedarfsgemeinschaft") Вы найдете на стр. 1 Указаний по заполнению.

Информацию о понятии "доход" ("Einkommen") Вы найдете на стр. 7 Указаний по заполнению.

Информацию о понятии "работа на время каникул" ("Ferienjob") Вы найдете на стр. 7 Указаний по заполнению.

Информацию о понятии "возмещение издержек" ("Aufwandsentschädigungen") Вы найдете начиная со стр. 7 Указаний по заполнению.

Информацию о понятии "единовременные денежные поступления" ("Einmalige Einnahmen") Вы найдете на стр. 8 Указаний по заполнению.

Информацию о понятии "нерегулярные денежные поступления" ("Unregelmäßige Einnahmen") Вы найдете на стр. 8 Указаний по заполнению.

Информацию о понятии "денежное пособие на ребенка" ("Kindergeld") Вы найдете на стр. 8 Указаний по заполнению.

Информацию о понятии "лицо, пользующееся правом на получение денежного пособия на ребенка" ("Kindergeldberechtigte/r") Вы найдете на стр. 8 Указаний по заполнению.

Информацию о понятии "распечатки счетов" ("Kontoauszüge") Вы найдете на стр. 8 Указаний по заполнению.

Информацию о понятии "уведомление о получении денежного пособия на ребенка" ("Kindergeldbescheid") Вы найдете на стр. 8 Указаний по заполнению.

Информацию о понятии "проценты по задолженности" ("Schuldzinsen") Вы найдете на стр. 10 Указаний по заполнению.

Информацию о понятии "прочие расходы на проживание" ("Sonstige Wohnkosten") Вы найдете на стр. 10 Указаний по заполнению.

Haushaltsgemeinschaft
Общность, ведущая
совместное домашнее
хозяйство

Weitere Person/en
Прочие члены

Bedarfsgemeinschaft
Потребительская общность

Einkommen
Доход

Ferienjob
Работа на время каникул

Aufwandsentschädigungen
Возмещение издержек

Einmalige Einnahmen
Единовременные денежные
поступления

Unregelmäßige Einnahmen
Нерегулярные денежные
поступления

Kindergeld
Денежное пособие на ребенка

Kindergeldberechtigte/r
Лицо, пользующееся правом
на получение денежного
пособия на ребенка

Kontoauszüge
Распечатки счетов

Kindergeldbescheid
Уведомление о получении
денежного пособия на
ребенка

Schuldzinsen
Проценты по задолженности

Sonstige Wohnkosten
Прочие расходы на
проживание

Перечень формуляров

Наименование	Описание	Примечания на стр.
Hauptantrag / <i>Основное заявление</i>	Заявление на предоставление пособия по обеспечению средств к жизни согласно второму тому Социального кодекса (SGB II)	1
Anlage WEP / <i>Приложение WEP</i>	Приложение для прочего члена потребительской общности, достигшего 15-летнего возраста	1 (Hauptantrag/Основное заявление)
Anlage KI / <i>Приложение KI</i>	Приложение для ребенка в потребительской общности, не достигшего 15-летнего возраста	5
Anlage HG / <i>Приложение HG</i>	Приложение для установления уровня нуждаемости при наличии общности, ведущей совместное домашнее хозяйство	6
Anlage VE / <i>Приложение VE</i>	Приложение для установления наличия общности разделения ответственности и поддержки ("незарегистрированный брак")	6
Anlage MEB / <i>Приложение MEB</i>	Заявление на подтверждение наличия дополнительной потребности в дорогостоящем питании	6
Anlage BB / <i>Приложение BB</i>	Приложение для подтверждения наличия неотложной, постоянной, а не единовременной особой потребности	6
Anlage EK / <i>Приложение EK</i>	Приложение для установления размера дохода каждого члена потребительской общности	7
Anlage EKS / <i>Приложение EKS</i>	Приложение для предварительного или окончательного заявления о доходе от самостоятельной предпринимательской деятельности, коммерческого предприятия или сельского и лесного хозяйства в период предоставления средств	Указания к Приложению EKS Вы найдете в Центре по трудоустройству (Jobcenter) или в сети Интернет на сайте www.arbeitsagentur.de .
Anlage VM / <i>Приложение VM</i>	Приложение для установления имущественного положения заявителя/ заявительницы и членов потребительской общности	8
Anlage UH1 / <i>Приложение UH1</i>	Приложение для установления необходимости выплаты содержания проживающим отдельно супруге/ супругу или алиментов бывшей/ бывшему супруге/ супругу или спутнице/ спутнику жизни	9
Anlage UH2 / <i>Приложение UH2</i>	Приложение для определения претензии на получение алиментов ввиду беременности или ухода в отношении не связанного с заявителем узамы брака второго родителя общего ребенка (как правило в течение первых трех лет жизни ребенка)	9
Anlage UH3 / <i>Приложение UH3</i>	Приложение для определения наличия права детей, не достигших 25-летнего возраста, на получение алиментов в отношении одного родителя, не проживающего в потребительской общности	9
Anlage UH4 / <i>Приложение UH4</i>	Приложение для определения наличия права заявителя/ заявительницы на получение алиментов в отношении как минимум одного родителя, не проживающего в потребительской общности	9
Anlage UF / <i>Приложение UF</i>	Приложение "Вопросник по несчастному случаю" для подачи заявления на получение пособия согласно второму тому Социального кодекса (SGB II)	10
Anlage SV / <i>Приложение SV</i>	Приложение «Социальное страхование граждан, получающих пособие по безработице II (Arbeitslosengeld II)»	10
Anlage KDU / <i>Приложение KDU</i>	Приложение для установления адекватных затрат на жилье и отопление	10
Veränderungsmitteilung (VÄM) / <i>Сообщение об изменениях (VÄM)</i>	Сообщение об изменениях при получении пособий согласно второму тому Социального кодекса (SGB II)	11
Weiterbewilligungsantrag (WBA) / <i>Заявление о продолжении выплат (WBA)</i>	Заявление на продолжение выплаты пособия по обеспечению средств к жизни согласно второму тому Социального кодекса (SGB II).	11
Einkommensbescheinigung / <i>Справка о доходах</i>	Документальное подтверждение размера оплаты труда	Примечания для работодателя Вы найдете в Центре по трудоустройству (Jobcenter) или в сети Интернет на сайте www.arbeitsagentur.de .
Arbeitsbescheinigung / <i>Справка с места работы</i>	Справка с работы по окончании трудовых отношений	Примечания для работодателя Вы найдете в самом формуляре.